

## Construction of Provisions

Authority of Board

50. Nothing in this Act shall be construed as authorizing the Board to make an order in respect of any matter that is not within the legislative authority of Parliament.”

5

## RELATED AND CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

References to “the Director”

44. (1) The following provisions of the *Combines Investigation Act*, namely, subsections 6(2), (3), (4) and (5) and 7(1), section 8, subsections 9(1) and (2), 10(3) and 12(1), paragraphs 12(2)(b) and (c), subsections 14(2), (3) and (4), 15(1) and 17(5), sections 25 and 26, subsection 31.2(1), section 31.3, subsections 31.4(2) and (3), section 31.5, subsection 31.6(1), section 31.7, section 31.9, subsection 45.1(2) and section 45.2 are amended by substituting for the words “the Director”, wherever they appear in those provisions, the words “the Competition Policy Advocate”.

10

15

References to “the Commission”

(2) The following provisions of the said Act, namely, paragraph 7(1)(b), subparagraph 8(b)(ii), subsections 9(2), 10(3) and 12(1), paragraphs 12(2)(a) and (d), subsection 17(8), section 21, paragraph 31.1(4)(b), the heading immediately preceding section 31.2, subsection 31.2(1), section 31.3, subsections 31.4(2), (3) and (4), section 31.5, subsection 31.6(1), section 31.7, subsection 31.8(2), section 31.9, subsections 45(2) and 45.1(1), (2) and (4), section 45.2 and subsection 45.3(1) are amended by substituting for the words “the Commission” wherever they appear in those provisions, the words “the Board”.

20

25

30

References to “Deputy Director”, etc.

(3) The following provisions of the said Act, namely, subsections 6(1) to (5) and paragraph 12(2)(c) are amended by substituting for the words “Deputy Directors of Investigation and Research”, “Deputy Director” and “Deputy Directors”, wherever they appear in those provisions, the words “Deputy Competition Policy Advocates” or “Deputy Competition Policy Advocate”, as appropriate.

35

40

## Interprétation

Pouvoirs de la Commission

50. Aucune disposition de la présente loi ne doit être interprétée comme autorisant la Commission à rendre des ordonnances sur des sujets qui ne relèvent pas de la compétence législative du Parlement.»

5

## MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Mentions de «directeur»

44. (1) Le terme «directeur» est remplacé par le terme «Administrateur» dans les dispositions suivantes de la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions*: paragraphes 6(2), (3), (4) et (5) et 7(1), article 8, paragraphes 9(1) et (2), 10(3) et 12(1), alinéas 12(2)b) et c), paragraphes 14(2), (3) et (4), 15(1) et 17(5), articles 25 et 26, paragraphe 31.2(1), article 31.3, paragraphes 31.4(2) et (3), article 31.5, paragraphes 31.6(1), article 31.7, article 31.9, paragraphe 45.1(2) et article 45.2.

10

15

Mentions de «Commission»

(2) Dans la version anglaise le terme «Commission» est remplacé par le terme «Board» aux dispositions suivantes de ladite loi: alinéa 7(1)b), sous-alinéa 8b)(ii), paragraphes 9(2), 10(3) et 12(1), alinéas 12(2)a) et d), paragraphe 17(8), article 21, alinéa 31.1(4)b), rubrique précédant l'article 31.2, paragraphe 31.2(1), article 31.3, paragraphes 31.4(2), (3) et (4), article 31.5, paragraphe 31.6(1), article 31.7, paragraphe 31.8(2), article 31.9, paragraphes 45(2) et 45.1(1), (2) et (4), article 45.2 et paragraphe 45.3(1).

30

Mentions de «sous-directeurs», etc.

(3) Les paragraphes 6(1) à (5) et l'alinéa 12(2)c) sont modifiés en remplaçant les termes «sous-directeurs des enquêtes et recherches», «sous-directeur» et «sous-directeurs» par les termes «administrateurs adjoints de la politique de la concurrence» ou «administrateur adjoint de la politique de la concurrence», selon le cas.

35